

STT	Mô tả	Nội dung tiếng Việt	Nội dung tiếng Anh	File đính kèm
1	Tên sản phẩm	Thẻ ghi nợ nội địa Vietcombank Connect24	Vietcombank Connect24 domestic debit card	
2.	Tiện ích và ưu đãi/ Card features and benefits	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Thẻ kết nối với tài khoản thanh toán VND/USD của khách hàng mở tại Vietcombank, cho phép khách hàng sử dụng tiền trong tài khoản để thực hiện các giao dịch thanh toán tiện ích, đa dạng, linh hoạt, mọi lúc, mọi nơi trên toàn quốc.</li> <li>- <b>Tại ATM Vietcombank:</b> Giao dịch rút tiền mặt, vắn tin tài khoản, in sao kê tài khoản, chuyển khoản tới tài khoản trong nội bộ Vietcombank, chuyển tiền nhanh liên ngân hàng đến thẻ ngân hàng khác, thanh toán hóa đơn cho các dịch vụ điện, học phí, viễn thông, bảo hiểm, vé máy bay...</li> <li>- <b>Tại ATM của ngân hàng khác có logo Napas:</b> Giao dịch rút tiền mặt, vắn tin tài khoản, in sao kê tài khoản, chuyển khoản sang tài khoản Vietcombank.</li> <li>- <b>Tại các điểm chấp nhận thẻ (POS):</b> Thanh toán linh hoạt tại mạng lưới hàng trăm ngàn POS của Vietcombank và các ngân hàng có logo Napas trên toàn quốc, bao gồm cả các điểm chấp nhận thẻ thanh toán không tiếp xúc contactless (Hướng dẫn sử dụng thanh toán không tiếp xúc tại đây).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The card is linked with customer's current accounts opened with Vietcombank, allowing customers to use account balance to make transactions and payments anytime, anywhere in Vietnam.</li> <li>- <b>At Vietcombank's ATMs:</b> customers can conduct following transactions: cash withdrawal, account balance inquiry, statement inquiry, internal transfer to other Vietcombank's accounts, interbank transfer to other banks' debit cards, payments for electricity bills, tuition fee, telecommunication, insurance premium, flight tickets...</li> <li>- <b>At other banks' ATMs having Napas logo:</b> customers can conduct following transactions: cash withdrawal, account balance inquiry, statement inquiry, bank transfer to other Vietcombank's accounts.</li> <li>- <b>At POS:</b> flexible payment for goods and services at thousands of merchants of Vietcombank's and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- HDSD Samsung Pay;</li> <li>- HDSD Moca;</li> <li>- HDSD Grabpay by Moca.</li> </ul>

STT	Mô tả	Nội dung tiếng Việt	Nội dung tiếng Anh	File đính kèm
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b><i>Trên kênh internet và các ứng dụng di động:</i></b> Mua hàng trực tuyến tiện lợi tại nhiều website, thanh toán qua các ứng dụng di động như Samsung Pay (hướng dẫn tại đây), ứng dụng di động MOCA (Hướng dẫn tại đây), liên kết thẻ với các Ví điện tử như Ví điện tử Moca trên ứng dụng Grab (hướng dẫn tại đây)</li> <li>- <b><i>Trên kênh VCB-iB@nking, VCB-Mobile B@nking:</i></b> Giao dịch chuyển tiền nhanh liên ngân hàng đến thẻ ngân hàng khác, giao dịch truy vấn thông tin thẻ Vietcombank.</li> <li>- Bảo mật với công nghệ thẻ chip EMV tiếp xúc và không tiếp xúc theo chuẩn quốc tế, phương thức bảo mật tiên tiến thông qua mật khẩu sử dụng một lần (OTP), mã hóa thông tin số thẻ (Tokenization) cho các giao dịch thanh toán trực tuyến trên website, ứng dụng di động.</li> <li>- Quản lý và kiểm soát chi tiêu thông qua các tiện ích gia tăng như VCB-iB@nking, VCB-Mobile B@nking, VCB-SMS B@nking, VCB-Phone B@nking.</li> <li>- Hưởng lãi không kỳ hạn trên số dư tài khoản của khách hàng.</li> <li>- Tận hưởng các ưu đãi mua sắm, ẩm thực, du lịch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>other banks having Napas logo nationwide.</li> <li>- <b><i>On the Internet and mobile applications:</i></b> Hassle-free online shopping at many websites, payment via mobile applications including Samsung Pay (please refer here), MOCA (please refer here), e-wallet such as Moca e-wallet in Grab app (please refer here).</li> <li>- <b><i>On VCB-iB@nking, VCB-Mobile B@nking:</i></b> bank transfer 24/7 to other banks' debit cards, Vietcombank's cards information inquiry.</li> <li>- Comprehensive and high-secured EMV chip contact and contactless technology with international standard, advanced security method using OTP, Tokenization for online payments, mobile applications.</li> <li>- Spending management using added services such as VCB-iB@nking, VCB-Mobile B@nking, VCB-SMS B@nking, VCB-Phone B@nking.</li> <li>- Demand interest earning applied on the account balance.</li> <li>- Exclusive dining, shopping, travel offers from Vietcombank periodically.</li> <li>- Customer services 24/7 via VCB Contact Center</li> </ul>	

STT	Mô tả	Nội dung tiếng Việt	Nội dung tiếng Anh	File đính kèm																																																				
		<p>theo các chương trình của Vietcombank trong từng thời kỳ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dịch vụ khách hàng 24/7 qua tổng đài của Trung tâm Hỗ trợ khách hàng 1900.54.54.13.</li> </ul>	Hotline 1900.54.54.13.																																																					
3	Thông tin và hạn mức sử dụng thẻ/ Card usage limit and information																																																							
3.1	Thông tin thẻ/ Card information	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hiệu lực thẻ: 06 năm.</li> <li>- Số lượng thẻ phụ: tối đa 03 thẻ.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Card validity: 06 years</li> <li>- Number of supplementary cards: maximum 03 cards</li> </ul>																																																					
3.2	Hạn mức sử dụng thẻ/ Card usage limit	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Loại giao dịch</th> <th>Hạn mức tối đa 01 ngày</th> <th colspan="2">Hạn mức tối đa 01 lần</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="2">Rút tiền mặt</td> <td rowspan="2">100 triệu VNĐ</td> <td>Trong hệ thống Vietcombank</td> <td>Ngoài hệ thống Vietcombank</td> </tr> <tr> <td>5 triệu VNĐ</td> <td>3 triệu VNĐ</td> </tr> <tr> <td>Chi tiêu</td> <td>200 triệu VNĐ</td> <td colspan="2">200 triệu VNĐ</td> </tr> <tr> <td>Chuyển khoản qua ATM</td> <td>100 triệu VNĐ</td> <td colspan="2">Dưới 100 triệu VNĐ</td> </tr> <tr> <td colspan="4"><b>Chuyển tiền liên ngân hàng qua thẻ</b></td> </tr> <tr> <td>Kênh ATM</td> <td>100 triệu VNĐ</td> <td colspan="2">50 triệu VNĐ</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Kênh VCB-iB@nking</td> </tr> </tbody> </table>	Loại giao dịch	Hạn mức tối đa 01 ngày	Hạn mức tối đa 01 lần		Rút tiền mặt	100 triệu VNĐ	Trong hệ thống Vietcombank	Ngoài hệ thống Vietcombank	5 triệu VNĐ	3 triệu VNĐ	Chi tiêu	200 triệu VNĐ	200 triệu VNĐ		Chuyển khoản qua ATM	100 triệu VNĐ	Dưới 100 triệu VNĐ		<b>Chuyển tiền liên ngân hàng qua thẻ</b>				Kênh ATM	100 triệu VNĐ	50 triệu VNĐ		Kênh VCB-iB@nking				<table border="1"> <thead> <tr> <th>Transactions</th> <th>Maximum limit per day</th> <th colspan="2">Maximum limit per 01 transaction</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="2">Cash withdrawal</td> <td rowspan="2">VND 100 mil.</td> <td>At Vietcombank's ATM</td> <td>Other banks' ATM</td> </tr> <tr> <td>VND 5 mil.</td> <td>VND 3 mil.</td> </tr> <tr> <td>Spending</td> <td>VND 200 mil.</td> <td colspan="2">VND 200 mil.</td> </tr> <tr> <td>Transfer through ATM</td> <td>VND 100 mil.</td> <td colspan="2">Less than VND 100 mil.</td> </tr> <tr> <td colspan="4"><b>Interbank money transfer through card</b></td> </tr> </tbody> </table>	Transactions	Maximum limit per day	Maximum limit per 01 transaction		Cash withdrawal	VND 100 mil.	At Vietcombank's ATM	Other banks' ATM	VND 5 mil.	VND 3 mil.	Spending	VND 200 mil.	VND 200 mil.		Transfer through ATM	VND 100 mil.	Less than VND 100 mil.		<b>Interbank money transfer through card</b>				
Loại giao dịch	Hạn mức tối đa 01 ngày	Hạn mức tối đa 01 lần																																																						
Rút tiền mặt	100 triệu VNĐ	Trong hệ thống Vietcombank	Ngoài hệ thống Vietcombank																																																					
		5 triệu VNĐ	3 triệu VNĐ																																																					
Chi tiêu	200 triệu VNĐ	200 triệu VNĐ																																																						
Chuyển khoản qua ATM	100 triệu VNĐ	Dưới 100 triệu VNĐ																																																						
<b>Chuyển tiền liên ngân hàng qua thẻ</b>																																																								
Kênh ATM	100 triệu VNĐ	50 triệu VNĐ																																																						
Kênh VCB-iB@nking																																																								
Transactions	Maximum limit per day	Maximum limit per 01 transaction																																																						
Cash withdrawal	VND 100 mil.	At Vietcombank's ATM	Other banks' ATM																																																					
		VND 5 mil.	VND 3 mil.																																																					
Spending	VND 200 mil.	VND 200 mil.																																																						
Transfer through ATM	VND 100 mil.	Less than VND 100 mil.																																																						
<b>Interbank money transfer through card</b>																																																								

STT	Mô tả	Nội dung tiếng Việt			Nội dung tiếng Anh			File đính kèm
		- Xác thực bằng SMS OTP	100 triệu VNĐ	50 triệu VNĐ	At ATM	VND 100 mil.	VND 50 mil.	
		- Xác thực bằng Smart OTP	1 tỷ VNĐ	300 triệu VNĐ	Via VCB-iB@nking			
		Kênh VCB-Mobile B@nking			- Authenticate using SMS OTP	VND 100 mil.	VND 50 mil.	
		- Xác thực bằng vân tay/Face ID	5 triệu VNĐ	5 triệu VNĐ	- Authenticate using Smart OTP	VND 1 bil.	VND 300 mil	
		- Xác thực bằng SMS OTP	100 triệu VNĐ	50 triệu VNĐ	Via VCB-Mobile B@nking			
		- Xác thực bằng Smart OTP	1 tỷ VNĐ	300 triệu VNĐ	- Authenticate using fingerprint/Face ID	VND 5 mil.	VND 5 mil.	
					- Authenticate using SMS OTP	VND 100 mil.	VND 50 mil.	
					- Authenticate using Smart OTP	VND 1 bil.	VND 300 mil	
3.3.	Hạn mức giao dịch Contactless không PIN	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hạn mức giao dịch contactless không PIN 01 lần: 1 triệu VNĐ (Một triệu đồng);</li> <li>- Hạn mức giao dịch contactless tích lũy tuần hoàn không PIN: 3,000,000 VNĐ (Ba triệu đồng) – khi tổng giá trị tích lũy giao dịch contactless không PIN</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>- No PIN Contactless transaction Limit: VND 1 mil./ contactless transaction</li> <li>- No-PIN Cumulative contactless transaction limit: VND 3 mil. When the total accumulated value of contactless transactions without PIN exceeds the</li> </ul>			

STT	Mô tả	Nội dung tiếng Việt	Nội dung tiếng Anh	File đính kèm
		vượt quá mức hạn mức quy định, khách hàng sẽ phải thực hiện 01 giao dịch xác thực (nhập PIN) để đảm bảo an toàn. Đối với mỗi giao dịch (bao gồm cả giao dịch tiếp xúc và không tiếp xúc) có PIN trên POS, hạn mức này cũng sẽ được khởi tạo lại.	prescribed limit, customers will have to make 01 authentication transaction (enter PIN) to ensure safety. For each transaction (including contact and non-contact transactions) with PIN on POS, this limit will be reset.	
4	Điều kiện phát hành/ Issuance conditions	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cá nhân từ 15 tuổi trở lên, không bị mất hoặc hạn chế năng lực hành vi dân sự theo quy định của pháp luật.</li> <li>- Trường hợp đối tượng phát hành thẻ là người nước ngoài thì phải được phép cư trú tại Việt Nam với thời hạn từ 12 tháng trở lên</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Individual of 15 years old and above who has full capacity for civil acts regulated by the Law of Vietnam.</li> <li>- In case customer is foreigner, he/she must be entitled to reside in Vietnam for duration of 12 months and above.</li> </ul>	-
5	Thủ tục phát hành/ Required documents	<p>Hồ sơ phát hành thẻ bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Đối với khách hàng chưa có tài khoản thanh toán mở tại VCB: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Giấy đề nghị mở hồ sơ thông tin khách hàng cá nhân, tài khoản giao dịch và đăng ký dịch vụ ngân hàng (bản gốc).</li> <li>• CMND/CCCD/Hộ chiếu còn thời hạn (bản sao có đối chiếu với bản gốc).</li> <li>• Các giấy tờ khác theo quy định của VCB về mở tài khoản trong từng thời kỳ.</li> </ul> </li> </ul>	<p>Issuance documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- For customer who does not have current account at VCB: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Account registration form (original document).</li> <li>• Copy of valid ID/passport (original document must be presented for verification).</li> <li>• Other documents as requested by VCB from time to time.</li> </ul> </li> <li>- For customer who already had current account at</li> </ul>	

STT	Mô tả	Nội dung tiếng Việt	Nội dung tiếng Anh	File đính kèm
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Đối với khách hàng đã có tài khoản thanh toán mở tại VCB: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Đề nghị phát hành thẻ ghi nợ kiêm hợp đồng (bản gốc).</li> <li>• CMND/CCCD/Hộ chiếu còn thời hạn (bản sao có đối chiếu với bản gốc).</li> </ul> </li> </ul>	<p>VCB:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Debit card application form and contract (original document).</li> <li>• Copy of valid ID/passport (original document must be presented for verification).</li> </ul>	
6	Biểu mẫu/ Forms	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mẫu đăng ký dịch vụ tích hợp dành cho KHCN và các ĐKĐK đi kèm.</li> <li>- Form phát hành thẻ</li> <li>- Điều kiện điều khoản phát hành và sử dụng thẻ</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mẫu đăng ký dịch vụ tích hợp dành cho KHCN và các ĐKĐK đi kèm.</li> <li>- Form phát hành thẻ</li> <li>- Điều kiện điều khoản phát hành và sử dụng thẻ</li> </ul>
7	Biểu phí/ Fees	Biểu phí dịch vụ thẻ		Biểu phí thẻ

STT	Mô tả	Nội dung tiếng Việt	Nội dung tiếng Anh	File đính kèm
8	Chương trình khuyến mãi	P.MKTBL	P.MKTBL	
9	Câu hỏi thường gặp/ FAQs			

### Câu hỏi thường gặp

STT	Tiếng Việt	Tiếng Anh
1	<p><b>Hiện nay, Vietcombank phát hành những loại thẻ ghi nợ nội địa nào?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hiện nay, Vietcombank đang phát hành thẻ ghi nợ nội địa Vietcombank Connect24. Ngoài ra, Vietcombank còn hợp tác với một số đối tác để phát hành thẻ ghi nợ nội địa đồng thương hiệu như Co-opmart; Aeon và liên kết với một số trường đại học để phát hành thẻ Sinh viên.</li> </ul>	<p><b>Which domestic debit card did Vietcombank issue?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Currently, Vietcombank launched Vietcombank Connect 24 domestic debit card. Besides, Vietcombank also cooperates with Aeon, Coopmart and many universities to issue cobranded cards and cards for students.</li> </ul>
2	<p><b>Làm thế nào để đăng ký Thẻ ghi nợ nội địa Vietcombank</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bạn có thể đến bất kỳ điểm giao dịch nào của Vietcombank trên toàn quốc để đăng ký và cung cấp cho Ngân hàng bộ hồ sơ sau:</li> </ul>	<p><b>How can I register for Vietcombank domestic debit card?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- You can visit any Vietcombank branch or transaction office to register and provide following documents:</li> <li>✚ For customer who does not have current account at VCB:</li> </ul>

STT	Tiếng Việt	Tiếng Anh
	<p>✚ Đối với khách hàng chưa có tài khoản thanh toán mở tại VCB:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Giấy đề nghị mở hồ sơ thông tin khách hàng cá nhân, tài khoản giao dịch và đăng ký dịch vụ ngân hàng (bản gốc).</li> <li>• CMND/CCCD/Hộ chiếu còn thời hạn (bản sao có đối chiếu với bản gốc).</li> <li>• Các giấy tờ khác theo quy định của VCB về mở tài khoản trong từng thời kỳ.</li> </ul> <p>✚ Đối với khách hàng đã có tài khoản thanh toán mở tại VCB:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Đề nghị phát hành thẻ ghi nợ kiêm hợp đồng (bản gốc).</li> <li>• CMND/CCCD/Hộ chiếu còn thời hạn (bản sao có đối chiếu với bản gốc).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Account registration form (original document).</li> <li>• Copy of valid ID/passport (original document must be presented for verification).</li> <li>• Other documents as requested by VCB from time to time.</li> </ul> <p>✚ For customer who already had current account at VCB:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Debit card application form and contract (original document).</li> <li>• Copy of valid ID/passport (original document must be presented for verification).</li> </ul>
3	<p><b>Thẻ ghi nợ nội địa của Vietcombank có thể sử dụng tại ATM của ngân hàng nào?</b></p> <p>- Thẻ Ghi nợ nội địa của Vietcombank có thể sử dụng tại hệ thống ATM của Vietcombank và của các ngân hàng khác có logo Napas trên toàn quốc để thực hiện các giao dịch sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tại ATM Vietcombank:</b> Giao dịch rút tiền mặt, vắn tin tài khoản, in sao kê tài khoản, chuyển khoản tới tài</li> </ul>	<p><b>At which ATM can I use Vietcombank domestic debit card?</b></p> <p>- Vietcombank domestic debit cards can be used at any ATM of Vietcombank and ATM of other banks having Napas logo to conduct transactions, specifically:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>At Vietcombank's ATMs:</b> customers can conduct following transactions: cash withdrawal, account balance inquiry, statement inquiry, internal transfer to other Vietcombank's accounts, 24/7 interbank transfer to other banks' debit cards,</li> </ul>



STT	Tiếng Việt	Tiếng Anh
	<p>khoản trong nội bộ Vietcombank, chuyển tiền nhanh liên ngân hàng đến thẻ ngân hàng khác, thanh toán hóa đơn cho các dịch vụ điện, học phí, viễn thông, bảo hiểm, vé máy bay...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tại ATM của ngân hàng khác có logo Napas:</b> Giao dịch rút tiền mặt, vắn tin tài khoản, in sao kê tài khoản, chuyển khoản sang tài khoản Vietcombank.</li> </ul> <p>- Ngoài ra Thẻ ghi nợ nội địa của Vietcombank còn sử dụng để thanh toán tại các điểm chấp nhận thẻ và thanh toán mua sắm online trên các website có chấp nhận thanh toán thẻ ghi nợ nội địa của Vietcombank.</p>	<p>payments for electricity bills, tuition fee, telecommunication fee, insurance premium, flight tickets...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>At other banks' ATMs having Napas logo:</b> customers can conduct following transactions: cash withdrawal, account balance inquiry, statement inquiry, bank transfer to other Vietcombank's accounts.</li> </ul> <p>- Besides, Vietcombank domestic debit cards can be used for payment at POS or online payment at many websites that accepted VCB domestic debit cards.</p>
4	<p><b>Tôi chỉ có thể sử dụng thẻ ghi nợ nội địa tại các ATM của Vietcombank đúng không?</b></p> <p>- Bạn có thể sử dụng thẻ Ghi nợ nội địa Vietcombank tại bất cứ ATM nào của Vietcombank và hệ thống ATM của các ngân hàng khác có logo Napas.</p>	<p><b>Can I use Vietcombank domestic debit card at other banks' ATMs?</b></p> <p>- Yes, Vietcombank domestic debit card can be used at any Vietcombank's ATM and other banks' ATMs that having Napas logo</p>
5	<p><b>Sản phẩm thẻ ghi nợ nội địa Vietcombank có thể sử dụng để thanh toán các hóa đơn dịch vụ hay không?</b></p> <p>- Bạn có thể sử dụng sản phẩm thẻ Ghi nợ nội địa Vietcombank để thanh toán hoá đơn cho các dịch vụ trả sau như điện, viễn thông, hàng không, điện thoại, bảo hiểm,...; nạp tiền trả trước cho điện thoại di động, mua thẻ game,...</p>	<p><b>Can I use Vietcombank domestic debit card to pay utility bills?</b></p> <p>- Yes, you can use Vietcombank domestic debit card to pay for post-paid services such as electricity bills, tuition fee, telecommunication fee, insurance premium, flight tickets ..., top-up for mobile phone, buying game card...</p>



STT	Tiếng Việt	Tiếng Anh			
6	<p><b>Tôi có thể sử dụng thẻ Ghi nợ nội địa Vietcombank để mua hàng Online không?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Với hệ thống bảo mật hiện đại và tiên tiến theo tiêu chuẩn quốc tế thông qua mật khẩu sử dụng một lần (one-time password), bạn hoàn toàn yên tâm khi sử dụng thẻ Ghi nợ nội địa Vietcombank để mua hàng Online trên các website có chấp nhận thanh toán thẻ ghi nợ nội địa của Vietcombank.</li> </ul>	<p><b>Can I use Vietcombank domestic debit card to make online purchase?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>You can use Vietcombank domestic debit card to make online purchase at websites accepted Vietcombank domestic debit card, which is safe with advanced security system using one-time password (OTP).</li> </ul>			
7	<p><b>Khi lần đầu sử dụng thẻ ghi nợ nội địa của Vietcombank tôi phải làm gì?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Để đảm bảo tính bảo mật khi sử dụng thẻ, Vietcombank yêu cầu bạn phải đổi mã số cá nhân (PIN) tại máy ATM để kích hoạt thẻ ngay sau khi nhận thẻ. Bạn nên tránh đặt số PIN trùng với các con số có liên quan đến các thông tin cá nhân như: Ngày tháng năm sinh, số điện thoại, biển số xe...vv để tránh việc lộ thông tin cho kẻ xấu lợi dụng</li> </ul>	<p><b>What do I need to do at first time using the card?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>To ensure the security, you are requested to change PIN at ATM to activate card after receiving it from the bank. PIN number should not be similar to personal information such as day of birth, phone number, car plate... to avoid risk of losing information.</li> </ul>			
8	<p><b>Tôi có thể sử dụng thẻ Ghi nợ nội địa Vietcombank để chuyển khoản sang ngân hàng khác không?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bạn hoàn toàn có thể sử dụng thẻ Ghi nợ nội địa Vietcombank để chuyển tiền liên ngân hàng sang thẻ của ngân hàng khác.</li> </ul>	<p><b>Can I use Vietcombank domestic debit card to make transfer to other banks' accounts?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>You can use Vietcombank domestic debit card to make transfer to other banks' debit cards</li> </ul>			
9	<p><b>Thẻ Ghi nợ nội địa có hạn mức sử dụng như thế nào?</b></p> <table border="1" data-bbox="306 1360 995 1424"> <tr> <td data-bbox="306 1360 445 1424">Loại giao dịch</td> <td data-bbox="445 1360 625 1424">Hạn mức tối đa 01 ngày</td> <td data-bbox="625 1360 995 1424">Hạn mức tối đa 01 lần</td> </tr> </table>	Loại giao dịch	Hạn mức tối đa 01 ngày	Hạn mức tối đa 01 lần	<p><b>What is usage limit for domestic debit card?</b></p>
Loại giao dịch	Hạn mức tối đa 01 ngày	Hạn mức tối đa 01 lần			

STT	Tiếng Việt				Tiếng Anh			
		<b>Rút tiền mặt</b>	100 triệu VNĐ	Trong hệ thống Vietcombank 5 triệu VNĐ	Ngoài hệ thống Vietcombank 3 triệu VNĐ	<b>Transactions</b>	<b>Maximum limit per day</b>	<b>Maximum limit per 01 transaction</b>
	<b>Chi tiêu</b>	200 triệu VNĐ	200 triệu VNĐ		<b>Cash withdrawal</b>	VND 100 mil.	At Vietcombank's ATM	Other banks' ATM
	<b>Chuyển khoản qua ATM</b>	100 triệu VNĐ	Dưới 100 triệu VNĐ				VND 5 mil.	VND 3 mil.
	<b>Chuyển tiền liên ngân hàng qua thẻ</b>				<b>Spending</b>	VND 200 mil.	VND 200 mil.	
	Kênh ATM	100 triệu VNĐ	50 triệu VNĐ		<b>Transfer through ATM</b>	VND 100 mil.	Less than VND 100 mil.	
	Kênh VCB-iB@nking				<b>Interbank money transfer through card</b>			
	- Xác thực bằng SMS OTP	100 triệu VNĐ	50 triệu VNĐ		<i>At ATM</i>	VND 100 mil.	VND 50 mil.	
	- Xác thực bằng Smart OTP	1 tỷ VNĐ	300 triệu VNĐ		<i>Via VCB-iB@nking</i>			
	Kênh VCB-Mobile B@nking				- <i>Authenticate using SMS OTP</i>	VND 100 mil.	VND 50 mil.	
	- Xác thực bằng vân tay/Face ID	5 triệu VNĐ	5 triệu VNĐ		- <i>Authenticate using Smart OTP</i>	VND 1 bil.	VND 300 mil	
	- Xác thực bằng SMS OTP	100 triệu VNĐ	50 triệu VNĐ		<i>Via VCB-Mobile B@nking</i>			
	- Xác thực bằng Smart OTP	1 tỷ VNĐ	300 triệu VNĐ					

STT	Tiếng Việt	Tiếng Anh			
		- Authenticate using fingerprint/Face ID	VND 5 mil.	VND 5 mil.	
		- Authenticate using SMS OTP	VND 100 mil.	VND 50 mil.	
		- Authenticate using Smart OTP	VND 1 bil.	VND 300 mil	
10	<p><b>Tôi phải làm gì khi gặp sự cố tại máy ATM (rút tiền không thành công nhưng vẫn bị trừ tiền, bị nuốt thẻ) hoặc khi tôi bị mất thẻ?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Khi bạn gặp sự cố tại máy ATM, bạn có thể đến bất cứ điểm giao dịch nào của Vietcombank trên toàn quốc hoặc gọi 1900.54.54.13 để được trợ giúp.</li> <li>- Trong trường hợp bạn bị mất thẻ, bạn cần chủ động khóa thẻ ngay lập tức trên VCB-iB@nking, VCB-Mobile B@nking hoặc gửi tin nhắn đến tổng đài 6167 hoặc đến bất cứ điểm giao dịch nào của Vietcombank trong giờ hành chính để yêu cầu khóa thẻ. Sau đó, nếu có nhu cầu sử dụng lại thẻ, bạn có thể yêu cầu phát hành lại thẻ mới tại bất cứ điểm giao dịch này của Vietcombank.</li> </ul>	<p><b>What should I do in case of having problem at ATM or in case I lost my card?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- In case you have problems when making transaction at ATM, you can visit any transaction office of Vietcombank or call Hotline 1900.54.54.13 for support.</li> <li>- In case you lost your card, you should lock the card yourself immediately by VCB-iB@nking, VCB-Mobile B@nking or sent SMS text message to 6167 or visiting any transaction office of Vietcombank in working hours. After that, in case you want to continue to use the card, you can reissue the card at any transaction office of Vietcombank.</li> </ul>			
11	<p><b>Tôi đã quên số PIN sử dụng, tôi phải làm thế nào?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bạn có thể đến bất cứ điểm giao dịch nào của Vietcombank để yêu cầu cấp lại PIN</li> </ul>	<p><b>What should I do if I lost the PIN?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- You can visit any transaction office of Vietcombank to reissue PIN</li> </ul>			



STT	Tiếng Việt	Tiếng Anh
12	<p><b>Thẻ của tôi bị gãy hỏng không sử dụng được, tôi phải làm thế nào?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bạn có thể đến bất cứ điểm giao dịch nào của Vietcombank để yêu cầu phát hành lại thẻ thay thế</li> </ul>	<p><b>My card was broken and cannot be used, what should I do?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- You can visit any transaction office of Vietcombank to reissue card.</li> </ul>
13	<p><b>Điều gì cần lưu ý khi thanh toán bằng thẻ?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bạn cần kiểm tra số tiền in trên hóa đơn trước khi ký. Giữ một bản sao của hóa đơn mua hàng và khi nhân viên bán hàng đưa lại thẻ, bạn nên xem lại thẻ để tránh nhầm lẫn với thẻ của người khác</li> </ul>	<p><b>What should I be aware of when paying with card?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- You need to check the transaction amount on payment slip before signing. Keep a copy of payment slip and check the card when the cashier returned the card to avoid taking others' card.</li> </ul>
14	<p><b>Tôi có thể đưa thẻ cho người thân sử dụng hay không?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Để tránh rủi ro cho mình, bạn không nên đưa thẻ cho người thân sử dụng. Bạn có thể phát hành thẻ phụ cho người thân của mình.</li> </ul>	<p><b>Can I give my card to my relatives?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- To avoid risk, you should not give your card to others. You can issue supplementary cards for your relatives to use.</li> </ul>
15	<p><b>Sản phẩm thẻ ghi nợ nội địa đồng thương hiệu Co.opmart và Aeon có gì nổi trội cho với các sản phẩm thẻ ghi nợ nội địa khác trên thị trường nói chung?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ngoài các những tính năng của thẻ ghi nợ nội địa, Thẻ ĐTH Vietcombank Aeon và Co.opmart còn có thêm nhiều ưu đãi riêng biệt mà VCB và đối tác Co.opmart và Aeon cùng phối hợp dành riêng cho chủ thẻ ĐTH trong từng thời kỳ.</li> </ul>	<p><b>What is the difference of cobranded debit cards (Vietcombank Aeon, Vietcombank Coopmart domestic debit card) and other domestic debit cards?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Besides basic features of domestic debit cards, Vietcombank Aeon and Vietcombank Coopmart domestic debit card have special offers from VCB and Coopmart, Aeon.</li> </ul>
16	<p><b>Các KH chưa là Hội viên của Co.opmart và Aeon có</b></p>	<p><b>If I was not the member of Coopmart and Aeon membership</b></p>

STT	Tiếng Việt	Tiếng Anh
	<p><b>được đăng ký phát hành thẻ không? KH có phải tới Aeon và Co.opmart để đăng ký hội viên trước rồi mới tới VCB để đăng ký phát hành thẻ?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Các KH chưa là Hội viên của Co.opmart và Aeon đều có thể đăng ký phát hành Thẻ đồng thương hiệu. KH phải đăng ký hội viên của Aeon và Co.opmart trước khi phát hành thẻ.</li> <li>- KH có thể đến bất cứ điểm giao dịch nào của VCB, Aeon và Co.opmart để được tư vấn và cung cấp form mẫu yêu cầu phát hành thẻ.</li> </ul>	<p><b>program, could I issue cobranded card? Do I need to visit Aeon and Coopmart to register for membership and then visit VCB to register the card?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- If you did not own membership of Aeon/Coopmart, you can still register for cobranded card. You need to register for membership before applying for cobranded cards.</li> <li>- Customer can visit any VCB transaction office or visit AEON/Coopmart for instruction and receiving the application form.</li> </ul>
17	<p><b>Nếu KH có thể đăng ký phát hành thẻ tại cả VCB, Aeon và Co.opmart thì với các yêu cầu khác như cấp lại PIN, in lại thẻ... KH có thể thông báo với một trong hai bên như khi phát hành không?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vì đây là các yêu cầu liên quan đến nghiệp vụ ngân hàng, đòi hỏi thêm nhiều thông tin chi tiết và chính xác từ KH để xác nhận nên KH cần liên hệ trực tiếp với các điểm giao dịch của Vietcombank trên toàn quốc hoặc kênh VCB IB@nking, Mobile b@nking, Trung tâm Hỗ trợ Khách hàng của Vietcombank để được hỗ trợ, cụ thể: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Đối với yêu cầu In lại/thay thẻ và cấp lại PIN: thực hiện tại các điểm giao dịch của Vietcombank.</li> <li>• Đối với yêu cầu Khóa thẻ: khách hàng có thể chủ động thực hiện trên các kênh VCB-iB@nking, VCB-</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>If I can register for cobranded card at VCB, Aeon, Coopmart, can I inform any of them for other requests such as reissuing PIN/card...?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Since these requests related to bank operation, which requires customer information verification, customer need to visit VCB transaction office or use VCB-iB@nking, VCB-Mobile B@nking, contact Vietcombank Contact Center for support: <ul style="list-style-type: none"> <li>• To reissue PIN: customer must go to VCB transaction office.</li> <li>• To lock the card: customer can use VCB IB@nking, Mobile b@nking, send SMS text message to 6167, contact Vietcombank Contact Center, or visit any transaction office of VCB during working hours for support.</li> <li>• To unlock the card: customer can use VCB-iB@nking, VCB-</li> </ul> </li> </ul>

STT	Tiếng Việt	Tiếng Anh
	<p>Mobile B@nking, gửi tin nhắn SMS đến tổng đài 6167 hoặc liên hệ Trung tâm Hỗ trợ Khách hàng của Vietcombank, hoặc đến các điểm giao dịch của Vietcombank trong giờ hành chính để được hỗ trợ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Đối với yêu cầu Mở khóa thẻ: khách hàng có thể chủ động thực hiện trên các kênh VCB-iB@nking, VCB-Mobile B@nking hoặc thực hiện tại các điểm giao dịch của Vietcombank</li> <li>• Đối với yêu cầu Ngừng sử dụng thẻ: chỉ được tiếp nhận tại điểm giao dịch của Vietcombank.</li> </ul>	<p>Mobile B@nking or visit VCB's transaction offices.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To terminate the card usage: customer must go to VCB transaction office.</li> </ul>
18	<p><b>Thẻ không tiếp xúc là gì?</b></p> <p>- Thẻ Vietcombank không tiếp xúc là công nghệ thẻ mang đến cho khách hàng sự tiện lợi và đơn giản khi thanh toán hàng hóa dịch vụ. Để thực hiện giao dịch không tiếp xúc, chỉ cần chạm hoặc vẫy nhẹ thẻ của bạn lên thiết bị chấp nhận thẻ có biểu tượng không tiếp xúc. Bạn sẽ không cần nhập PIN/ hoặc ký tên với các giao dịch giá trị nhỏ.</p>	<p><b>What is contactless card?</b></p> <p>- Contactless card using advanced chip technology which brings in convenience and simplicity for customers when making payment. To make contactless transactions, you just need to tap your card or wave it over the contactless symbol of the card reader. You don't need to enter PIN/sign for small value transactions.</p>
19	<p><b>Làm sao tôi biết thẻ của tôi có phải thẻ không tiếp xúc không?</b></p> <p>- Nếu thẻ bạn là thẻ không tiếp xúc, tại mặt trước của thẻ sẽ có biểu tượng không tiếp xúc .</p>	<p><b>How can I know if my card is contactless card?</b></p> <p>- If your card is contactless card, you can find contactless symbol  on the front of the card.</p>
20	<p><b>Vì sao tôi nên sử dụng thẻ không tiếp xúc?</b></p> <p>- Thanh toán không tiếp xúc có nhiều lợi ích:</p>	<p><b>Why should I use contactless card?</b></p> <p>- Contactless card brings in many benefits:</p>

STT	Tiếng Việt	Tiếng Anh
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tính năng giúp bạn thanh toán nhanh hơn so với việc bạn chi trả bằng tiền mặt hoặc thực hiện đưa thẻ cho người bán hàng thanh toán theo phương thức tiếp xúc.</li> <li>• Đối với các giao dịch giá trị thấp, bạn không cần thực hiện ký hóa đơn/ hoặc nhập mã PIN, chỉ cần chạm để thanh toán và hoàn thành giao dịch.</li> <li>• Bạn sẽ chủ động kiểm soát vì thẻ không tiếp xúc không bao giờ rời khỏi tay bạn khi thanh toán</li> <li>• Bạn có thể lưu giữ hóa đơn thanh toán thẻ của các khoản mua sắm của bạn hiệu quả hơn so với khi dùng tiền mặt</li> <li>• Sử dụng nhanh và lý tưởng tại những nơi cần thanh toán nhanh, như cửa hàng cafe, nhà hàng đồ ăn nhanh, cây xăng và nhiều nơi khác mà trước đây bạn thường thanh toán bằng tiền mặt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faster payment compared to cash payment or using contact card which requires you to provide the card to cashier.</li> <li>• For small value transaction, you do not need to sign/enter PIN, you just need to tap your card to make payment.</li> <li>• The card is under your control since it's always in your hands.</li> <li>• You can keep the payment invoice, which is more efficient than using cash.</li> <li>• Convenient to use at café, fast food chains, petrol and many other places since you can pay faster than using cash.</li> </ul>
21	<p><b>Vì sao một số giao dịch thẻ không tiếp xúc không cần ký/ nhập PIN?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Để gia tăng sự tiện ích, đơn giản và thuận tiện của thẻ không tiếp xúc, những cửa hàng chấp nhận thiết bị chấp nhận thẻ không tiếp xúc sẽ không yêu cầu bạn ký/ nhập PIN cho các giao dịch có giá trị nhỏ (từ 1 triệu VNĐ trở xuống<sup>1</sup>). Tuy nhiên, để bảo vệ bạn, các khoản mua sắm trên 1 triệu VNĐ bạn sẽ được yêu cầu ký hoặc nhập mã PIN.</li> <li>- Hạn mức này có thể thay đổi theo từng thời kỳ theo quy</li> </ul>	<p><b>Why are there contactless transactions not required to sign/enter PIN?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- To make it simple and convenient, merchants accepted contactless card do not request cardholder to sign/enter PIN for small transactions (less than 1 mil VND<sup>1</sup>). However, to protect customers, all transaction valued from 1 mil VND will be required to enter PIN.</li> <li>- <i>This limit may change from time to time according to the regulations of the State Bank, International Card Organizations, Card Switching Organizations and / or Banks.</i></li> </ul>



STT	Tiếng Việt	Tiếng Anh
	<i>định của Ngân hàng Nhà nước, các Tổ chức Thẻ quốc tế, Tổ chức chuyển mạch thẻ và/hoặc Ngân hàng.</i>	
22	<p><b>Tôi có cần bảo quản thẻ không tiếp xúc như thế nào?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bạn cần bảo quản thẻ không tiếp xúc như với bất kỳ thẻ tín dụng và ghi nợ khác. Đảm bảo Thẻ không tiếp xúc nằm trong tầm kiểm soát của mình và ở nơi an toàn.</li> <li>- Không đặt Thẻ không tiếp xúc ở cự ly gần với thiết bị không tiếp xúc.</li> <li>- Thực hiện các biện pháp cần thiết để ngăn ngừa các giao dịch Thẻ không tiếp xúc phát sinh ngoài ý muốn khi Thẻ vẫn nằm trong dụng cụ đựng thẻ của Chủ thẻ;</li> <li>- Thường xuyên kiểm tra các tin nhắn thông báo giao dịch của Ngân hàng để kiểm tra số tiền đã thanh toán qua Thẻ, đồng thời có trách nhiệm thông báo ngay cho NH qua Hotline 24/7 hoặc các Chi nhánh/ PGD của Ngân hàng khi phát sinh Giao dịch thẻ không tiếp xúc ngoài ý muốn</li> </ul>	<p><b>What should I do to keep my contactless card secured?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- You should protect your contactless card similarly to how you keep other cards.</li> <li>- Please be ensure to keep it under your control and in a safe place.</li> <li>- Do not put the card near contactless device</li> <li>- Do necessary things to prevent unwanted transactions occurred when the contactless card still in the card holder.</li> <li>- Keep checking transaction notifications from bank, inform the bank via Hotline 24/7 or contact branch/transaction office in case there's unwanted transaction.</li> </ul>
23	<p><b>Tôi có thể thực hiện thanh toán không tiếp xúc ở đâu?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bất cứ điểm chấp nhận thẻ nào có biểu tượng không tiếp xúc , bạn chỉ cần chạm/ vẫy nhẹ để thanh toán. Điểm chấp nhận thẻ không tiếp xúc thường bao gồm nhà hàng ăn nhanh, siêu thị, cửa hàng tiện lợi, cửa hàng café, cây xăng, nhà thuốc....</li> <li>- Hiện tại một số Đơn vị chấp nhận thẻ của VCB đã chấp nhận thanh toán thẻ không tiếp xúc như: CGV, Starbuck, Highlands, BigC...</li> </ul>	<p><b>Where can I pay with contactless card?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- You can pay at any merchants having contactless symbol  by tapping your card. These merchants are usually fast food chains, supermarkets, convenient stores, cafe, petrol station, pharmacies...</li> <li>- Currently, there're VCB's merchants accepted contactless payment including CGV, Starbuck, Highlands, BigC...</li> </ul>

STT	Tiếng Việt	Tiếng Anh
24	<p><b>Tôi có thể sử dụng thẻ không tiếp xúc tại các thiết bị chấp nhận thẻ không có biểu tượng không tiếp xúc được không?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Có. Bạn vẫn có thể sử dụng thẻ không tiếp xúc tại các thiết bị chấp nhận thẻ tiếp xúc thông thường bằng cách quẹt thẻ/ đưa thẻ vào khe đọc thẻ như các sản phẩm thẻ Chip thông thường khác.</li> </ul>	<p><b>Can I use contactless card at merchants that do not accept contactless payment?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Yes, you can use contactless card at merchants that do not accept contactless payment by swiping the card or inserting the card as usual.</li> </ul>
25	<p><b>Tôi nên đặt thẻ không tiếp xúc cách thiết bị chấp nhận thẻ bao xa?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bạn nên đặt thẻ của bạn cách thiết bị chấp nhận thẻ tối đa trong khoảng 4cm để thực hiện thanh toán. Ngân hàng khuyến cáo các bạn nên đặt thẻ trực tiếp lên vị trí có biểu tượng của thiết bị chấp nhận thẻ và giữ trong vài giây cho đến khi giao dịch hoàn thành.</li> </ul>	<p><b>How far should I place my contactless card from the card reader?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- You should put your card maximum 4 cm away from the card reader to make payment. It is recommended that you should put the card directly on contactless symbol for few seconds until transaction was completed.</li> </ul>
26	<p><b>Thẻ không tiếp xúc có an toàn không?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Có. Thanh toán không tiếp xúc sử dụng công nghệ chip mã hóa bảo mật và an toàn như các thẻ Chip thông thường. Bên cạnh đó, thẻ không tiếp xúc còn có phần an toàn hơn so với thẻ Chip thông thường do bạn sẽ không cần đưa thẻ của mình cho nhân viên bán hàng mà chủ động thực hiện chạm để thanh toán tại thiết bị thanh toán, thẻ sẽ không bao giờ rời khỏi tay bạn và các thông tin trên thẻ hoàn toàn được bảo mật.</li> <li>- Để thực hiện thanh toán, thẻ không tiếp xúc cần được đặt tại cự ly gần (dưới 4 cm) với thiết bị chấp nhận thẻ và cần</li> </ul>	<p><b>Is it safe to use contactless card?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Yes. Contactless card using advanced chip technology which is safe for cardholders. Besides, since you do not need to give your card to cashier when making payment but just tapping your card, your card is always with you and your card information are secured.</li> <li>- To make payment, your contactless card should be placed near card reader (less than 4 cm) and should be place at the right place on the card reader.</li> </ul>

STT	Tiếng Việt	Tiếng Anh
	được đặt đúng vị trí đọc thẻ không tiếp xúc trên thiết bị.	
27	<p><b>Thẻ của tôi có thể vô tình thực hiện giao dịch không tiếp xúc nếu tôi đi qua thiết bị đọc thẻ không tiếp xúc không?</b></p> <p>- Không. Thiết bị đọc thẻ và thẻ cần phải ở khoảng cách rất gần (dưới 4cm), hơn thế nữa, thẻ cần đặt đúng vị trí để đọc thông tin trên thiết bị và cần phải giữ trong vài giây để xác nhận thông tin.</p>	<p><b>If I pass by contactless card reader, is there any chance that transaction can be made?</b></p> <p>- No. The card reader and the card must be near each other (less than 4 cm), besides, the card must be placed in the right place for a few seconds for a transaction to be completed.</p>